

# Internationales Asienforum

International Quarterly for Asian Studies

Number 1–2

Volume 47

Spring 2016

---

## Articles

### “Scaling” the Nation State – Religion, Language and Ethnicity in Asia and Europe

- Editorial 5  
CLAUDIA DERICHS
- Triangulating the Nation State through Translation. Some Reflections on “Nation”, “Ethnicity”, “Religion” and “Language” in Modern Japan, Germany and Nepal 11  
KATSUO NAWA
- “Scaling” the Linguistic Landscape in Okinawa Prefecture, Japan 33  
PATRICK HEINRICH
- Re-inventing Hawaiian Identity. Conception of Ethnicity and Language in the Language Revitalisation Movement 57  
YUMIKO OHARA
- Between Sart, Kalmak and Kyrgyz. Identity Dynamics in Kyrgyzstan 81  
AIDA AALY ALYMBAEVA
- Re-Scaling Nationhood and the European Union in France and Germany 103  
CLAUDIA WIESNER

## Reviews

- Ute Schüren / Daniel Marc Segesser / Thomas Späth (eds), *Globalized Antiquity. Uses and Perceptions of the Past in South Asia, Meso-america, and Europe* (Michael Philipp Brunner) 129
- Takao Aoyama / Gregor Paul / Michael Pye / Helwig Schmidt-Glintzer / Lambert Schmithausen / Roland Schneider / Muneto Sonoda (†) (Hrsg.), *Das Große Lexikon des Buddhismus. Erste Lieferung: A–Bai*; Takao Aoyama / Gregor Paul / Hartmut O. Rotermond / Lambert Schmithausen / Raji Christian Steineck / Christian Wittern (Hrsg.), *Das Große Lexikon des Buddhismus. Zweite Lieferung: Bait–D*; 132

- Takao Aoyama / Gregor Paul / Helwig Schmidt-Glintzer / Lambert Schmit-  
hausen / Christian Wittern (Hrsg.), Das Große Lexikon des Buddhis-  
mus. Zeittafeln und Karten. Indien, China, Japan, Westliche Rezeption;  
Takao Aoyama / Gregor Paul / Helwig Schmidt-Glintzer / Christian Wittern  
(Hrsg.), Das Große Lexikon des Buddhismus. Zeittafeln und Karten.  
Tibet, Südostasien, Korea (*Oskar von Hinüber*)
- Maria Framke / Hannelore Lötze / Ingo Strauch (Hrsg.), Indologie und 137  
Südasiestudien in Berlin: Geschichte und Positionsbestimmung  
(*Johanna Hahn*)
- Jürgen Wasim Frembgen / Paul Rollier, Wrestlers, Pigeon Fanciers, and 139  
Kite Fliers. Traditional Sports and Pastimes in Lahore (*Wolfgang-Peter  
Zingel*)
- Katharina Kakar, Frauen in Indien. Leben zwischen Unterdrückung und 141  
Widerstand (*Stephanie Stocker*)
- Heinz Werner Wessler, „Der Brachvogel bin ich“. Themen und Tendenzen 143  
gegenwärtiger Dalit-Literatur in Hindi (*Martin Christof-Füchsle*)
- Gernot Saalmann (ed.), Changing India. Yesterday, Today and Tomorrow 145  
(*Ritika Batabyal*)
- Timothy R. Heath, China's New Governing Party Paradigm. Political Re- 147  
newal and the Pursuit of National Rejuvenation (*Florian Siekmann*)
- Xuewu Gu, Die Große Mauer in den Köpfen. China, der Westen und die 149  
Suche nach Verständigung (*Tilman Mayer*)
- Ina Hein / Isabelle Prochaska-Meyer (eds), 40 Years since Reversion. Nego- 151  
tiating the Okinawan Difference in Japan Today (*Albrecht Rothacher*)
- Jan Breman, Mobilizing Labour for the Global Coffee Market. Profits from 154  
an Unfree Work Regime in Colonial Java (*AVM Horton*)

## Conference Reports

- Weingartener Asiengespräche. Zwischen Macht und Ohnmacht: Menschen- 157  
rechte, Bürgerrechte und Repräsentation in Asien (*Simon Züfle*)
- 6th Annual Conference of the Study Group South Asia of the German 160  
Geographical Society (DGfG) (*Carsten Butsch / Julia Poerting*)
- Recent Spatial Dynamics in Southeast Asia. Annual Conference of the 163  
Study Group Southeast Asia of the German Geographical Society  
(DGfG) (*Frauke Kraas / Javier Revilla Diez*)

## Authors

165